



COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

Brussel, 27.05.2002
COM(2002) 248 definitief

VERSLAG VAN DE COMMISSIE

**Toezicht inzake gevallen van steunverlening aan de ijzer- en staalindustrie ex artikel 95
van het EGKS-Verdrag - Zeventiende Verslag, mei 2002**

VERSLAG VAN DE COMMISSIE

Toezicht inzake gevallen van steunverlening aan de ijzer- en staalindustrie ex artikel 95 van het EGKS-Verdrag - Zeventiende Verslag, mei 2002

1. INLEIDING

De Commissie publiceert haar Zeventiende Toezichtverslag inzake gevallen van steunverlening aan de ijzer- en staalindustrie ex artikel 95 van het EGKS-Verdrag overeenkomstig haar beschikkingen van 12 april 1994¹ en 29 november 1995². Het bestrijkt de ontwikkelingen tot 31 december 2001 op basis van de door de Portugese en Oostenrijkse autoriteiten verstrekte informatie over Siderurgia Nacional en Voest Alpine Erzberg. Aangezien al voldaan werd aan de meeste voorwaarden die de Commissie in haar beschikkingen had verbonden aan de goedkeuring van de steun, worden in dit verslag enkel die voorwaarden behandeld op de naleving waarvan de Commissie toezicht houdt.

Wat EKO Stahl GmbH betreft, die voorheen onderworpen was aan de verplichting inzake toezicht, geldt de beperking van de jaarcapaciteit van de nieuwe warmwalserij tot 1,5 miljoen ton/jaar tot eind januari 2005. Deze beperking wordt verzekerd door een elektrisch apparaat dat het technisch onmogelijk maakt om dit plafond te overschrijden. Deze oplossing is betrouwbaar gebleken en er is regelmatig bij de Commissie verslag uitgebracht over de geproduceerde hoeveelheden.

2. SIDERURGIA NACIONAL, PORTUGAL

2.1. Inleiding

Op 12 april 1994 hechtte de Commissie, op grond van artikel 95 van het EGKS-Verdrag, haar goedkeuring³ aan 60,12 miljard PTE⁴ steun ten behoeve van de Portugese openbare staalonderneming Siderurgia Nacional (voor bijzonderheden, zie de vorige toezichtverslagen). Deze steun werd **uitbetaald** in 1994 en 1995.

In september 1994 gaf de Commissie ingevolge de Vijfde Staalsteuncode goedkeuring aan⁵:

- 4 925 miljoen PTE sociale steun;
- 1 000 miljoen PTE milieusteun.

Tegen eind 2001 was sociale steun voor een bedrag van 3 401,76 miljoen PTE en milieusteun voor een bedrag van 750 miljoen PTE betaald.

¹ Beschikking nr. 94/257/EGKS (PB L 112 van 3.5.1994, blz. 52).

² Beschikking nr. 96/269/EGS (PB L 94 van 16.4.1996, blz. 17).

³ PB L 112 van 3.5.1994, blz. 52.

⁴ 1 EUR=200,482 PTE. Totaal bedrag is 299 miljoen EUR.

⁵ PB C 390 van 31.12.1994, blz. 18.

Aan de goedkeuring waren verschillende voorwaarden gehecht. De Commissie houdt nog steeds toezicht op de onderstaande voorwaarden:

- vervanging van de hoogoven in Seixal door een elektrische vlamboogoven (in **uitvoering**);
- een personeelsinkrimping van 1 798 werknemers tegen eind 1996.

2.2. Investerings

SN Longos - elektrische vlamboogoven

Volgens het oorspronkelijke herstructureringsplan (PERG) zou de hoogoven tegen begin 1996 door een elektrische vlamboogoven worden vervangen. Het besluit van de Portugese regering om de exploitatiemaatschappijen onmiddellijk te privatiseren - een maatregel die niet in het oorspronkelijke herstructureringsplan voorkwam - en de keuze van de autoriteiten om het definitieve investeringsbesluit aan de nieuwe particuliere aandeelhouders van SN Longos over te laten, hebben de installatie van de elektrische vlamboogoven met zes jaar vertraagd (zie vorige verslagen).

Alle uitrusting werd geïnstalleerd. Koude testen hebben reeds plaatsgevonden. Warme testen zijn gepland voor de eerste helft van mei.

2.3. Ontwikkeling van het personeelsbestand

In het oorspronkelijke herstructureringsplan (PERG) was voorzien dat het personeelsbestand tegen het einde van de herstructureringsperiode met 1 798 eenheden zou zijn ingekrompen. Het besluit van de Portugese regering om de exploitatiemaatschappijen onmiddellijk te privatiseren zal in 2002 resulteren in een inkrimping met 2 663 eenheden. Na de sluiting van de hoogoven in maart 2001 blijven er bij SN Serviços nog slechts 44 werknemers over, die nodig zijn voor de ontmanteling van de installaties.

Financiering van de afvloeiingen

	Aard van de steun:	Aantal werknemers	Art 56 EGKS	Staat (art 56 EGKS)	Onderneming 1	Totaal
			Kosten in miljoen PTE			
2001	Vervroegde uittreding	606	121,49	121,49	-	242,98
	Ontslag ²	196	39,29	39,29	1465,12	1543,71
	Andere	9				
	Totaal	811	160,78	160,78	1465,12	1786,69

* Voor nadere gegevens over de periode 1993- 2000, zie vorige verslagen.

¹ Uitgaven waarin de Staat ingevolge artikel 4, lid 1, van de Vijfde (tot en met 1996) en Zesde (vanaf 1997) Staalsteuncode maximaal 50% bijdraagt

² In wederzijds overleg (via onderhandelingen geregelde ontslagen)

In 2001 is 732,6 miljoen PTE aan sociale steun uitgekeerd, die was goedgekeurd op grond van artikel 4 van de Zesde Staalsteuncode.

2.4. Afzet

Na de sluiting van haar hoogoven heeft *SN Serviços* in de tweede helft van 2001 geen staven geproduceerd of verkocht.

2.5. Financiële resultaten

De Portugese autoriteiten hebben een volledige reeks financiële gegevens en ratio's verstrekt, overeenkomstig de bijlage bij de beschikking van de Commissie.

Volgens de Portugese autoriteiten waren de verliezen bij *SN Serviços* vooral te wijten aan hoge afschrijvingskosten en voorzieningen.

De sluiting van de hoogoven resulteerde ook in een buitengewone uitgave ingevolge het opnemen in de boekhouding van de volledige vergoeding die werd betaald voor de beëindiging van de arbeidscontracten van werknemers die vanaf april 2001 werden ontslagen.

SN Serviços

(x miljoen PTE)	1999	2000	2001
Afzet + diensten	19 438	20 670	4 360
Overige ontvangsten	-949	-1 167	-337
Kostprijs afzet	13 053	14 547	3 124
Personeelskosten	4 081	3 959	1 505
Afschrijvingen + voorzieningen	954	4 476	1 155
Netto financiële lasten	211	703	477
Andere kosten	3 171	3 059	2 009
Exploitatieresultaat	-2 981	-6 538	- 4 247
Brutowinst	-2 611	-7 271	- 3 110

2.6. Steun

De steun die is goedgekeurd op grond van artikel 95 van het EGKS-Verdrag is betaald in zes tranches, tussen maart 1994 en juni 1995, zoals uiteengezet in het Vierde Toezichtverslag. De milieusteun ten belope van 3 740 984 EUR waarvoor goedkeuring is verleend op grond van artikel 3 van de Vijfde Staalsteuncode, is in 2001 uitgekeerd. De sociale steun die werd toegestaan op grond van artikel 4, lid 1, van, onderscheidenlijk, de Vijfde en Zesde Staalsteuncode, werd hierboven sub 2.3 besproken (financiering van de afvloeiingen).

3. VOEST ALPINE ERZBERG GMBH, OOSTENRIJK

3.1. Inleiding

Op 29 november 1995 heeft de Commissie goedkeuring verleend⁶ voor overheidssteun ten behoeve van *Voest Alpine Erzberg GmbH* (VAEG) om de onderneming in staat te stellen haar mijnbouwactiviteiten tegen het jaar 2002 geleidelijk af te bouwen. De goedgekeurde steun omvat 272 miljoen ATS ter dekking van de exploitatieverliezen uit de periode 1995-2002 en 136 miljoen ATS⁷ voor de betaling van de kosten van een veilige en milieuvriendelijke afbouw van de ijzerertswinning.

Aan de goedkeuring van de steun waren onder meer de volgende voorwaarden verbonden:

- de jaarlijkse steunplafonds en het productieplafond zoals aangegeven in de bovenstaande tabel mochten niet worden overschreden (**tot dusver nageleefd**);
- de exploitatiesteun mocht niet meer bedragen dan het verschil tussen de productiekosten en de inkomsten (tot dusver **nageleefd**), en
- de prijs die voor het ijzererts werd aangerekend, moest in de lijn liggen van de marktprijs en mocht niet lager zijn dan de prijs voor geïmporteerd ijzererts (tot dusver **nageleefd**).

3.2. Productie en afzet

In 2001 heeft VAEG 980 000 ton ijzererts geproduceerd met een gemiddelde kwaliteit van 33,6% Fe en 902 000 ton laagwaardige producten, die door haar enige afnemer, *voest Alpine Stahl GmbH* (VSG), voor de hoogovenlading (Möllerzusatzmaterial) kunnen worden gebruikt. De onderneming heeft derhalve het toegestane plafond voor 2001 gerespecteerd⁸.

Het standaardijzererts werd verkocht tegen 10,14 EUR per ton. In november 2000 werd deze standaardprijs vastgesteld voor het volledige jaar 2001.

Het laagwaardige materiaal (Möllerzusatzmaterial) werd verkocht tegen 6,03 EUR per ton, een prijs die was vastgesteld op grond van de marktprijs voor kalkgrind (Kalkschotter).

De gemiddelde prijs voor ijzererts en laagwaardig materiaal (Möllerzusatzmaterial) bedraagt 7,92 EUR per ton. Met inbegrip van de vervoerskosten tot aan VSG/Linz bedroeg de aangerekende prijs 53,01 EUR/ton Fe.

De bovenvermelde prijs per ton Fe voor ijzererts is hoger dan de vergelijkbare prijs van ingevoerd ijzererts. Derhalve kan worden geconcludeerd dat de in 2001 aangerekende prijzen niet lager waren dan hetgeen op grond van artikel 2 van de beschikking van de Commissie van 29 november 1995 vereist was.

⁶ PB L 94 van 16.4.1996, blz. 17.

⁷ 1 EUR = 13,7603 ATS. 272 miljoen ATS = 19,7 miljoen EUR; 136 miljoen ATS = 9,88 miljoen EUR.

⁸ Zie 16de Toezichtverslag, punt 5.2.2.1.

In de bijlage is een gedetailleerd overzicht van de productie, productiekosten, afzet, prijzen en verliezen opgenomen.

3.3. Steunuitkeringen in vergelijking met goedgekeurde steun

(x miljoen ATS)	Totale steun		Exploitatiesteun		Steun bij sluiting	
	Goedgekeurd	Betaald	Goedgekeurd	Betaald	Goedgekeurd	Betaald
1995-2000*	306	274,8	226	211	80	63,8
2001	52	26	26	26	26	
2002	50		20		30	
Totaal	408	300,8	272	237	136	63,8

* Voor nadere gegevens over de periode 1995- 2000, zie vorige verslagen.

3.4. Ontwikkeling van het personeelsbestand

Het plan inzake personeelsinkrimping ziet er als volgt uit:

Werknemers in:	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Productie	280	276	273	273	254	242	210	181
Sluitingsactiviteiten	6	10	13	13	20	20	31	34
Totaal	286	286	286	286	274	262	241	215

Uitgaande van het oorspronkelijke plan zou het totale personeelsbestand per 31 december 2001 ingekrompen zijn tot 183. De personeelsinkrimping loopt daardoor vooruit op het plan.

BIJLAGE

Vergelijking van productiekosten en inkomsten in 2001

	IJzererts		Laagwaardige producten		Sluiting en beveiliging	Totaal	
Productie (in ton)	980 000		902 000			1 882 000	
Kosten	(x1 000 EUR)	(EUR/ton)	(x1 000 EUR)	(EUR/ton)	(x1 000 EUR)	(x1 000 EUR)	(EUR/ton)
Productie	1 932	1,97	1 380	1,53	627	3 312	1,76
Extractie	3 551	3,62	1 380	1,53		4 931	2,62
Verwerking	3 609	3,68	983	1,09		4 592	2,44
Kwaliteitscontrole	632	0,64	271	0,30		903	0,48
Vervoer	481	0,49	441	0,49		922	0,49
Vaste kosten	1 071	1,09	983	1,09		2 054	1,09
Kosten i.v.m. uitgeputte delen van de mijn	321	0,33				321	0,17
Sluiting (technische en sociale maatregelen)						627	0,33
Totale kostprijs afzet	11 597	11,82	5 438	6,03	627	17 662	9,38
<u>Inkomsten</u>	IJzererts		Laagwaardige producten			Totaal	
Afzet (in ton)	980 000		902 000			1 882 000	
Afzet (waarde)	9 937	10,14	5 438	6,03		15 375	8,17
"Kwaliteitsaftrek"	-455					-396	
Totaal	9 482	9,68	5 438	6,03		14 920	7,93

Verschil

Exploitatieresultaat	-2 115				-627	-2 742	
----------------------	--------	--	--	--	------	--------	--

Steun

	1 924					1 924	
--	-------	--	--	--	--	-------	--